

De Europæiske Fællesskabers Tidende

19. Årgang Nr. C 32

12. februar 1976

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I *Meddelelser*

Kommission

Europæisk regningsenhed 1

II *Forberedende retsakter*

Kommission

Forslag til Rådets andet direktiv om samordning af de administrativt og ved lov fastsatte bestemmelser vedrørende anden direkte forsikringsvirksomhed end livsforsikring samt bestemmelser, der kan lette den frie udveksling af tjenesteydelser 2

III *Oplysninger*

Råd

Meddelelse 10

Meddelelse om afholdelse af almindelig udvælgelsesprøve Rådet/A/145 (Fuldmægtige) 13

Offentlige Bygge- og Anlægsarbejder (Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv 72/277/EØF af 26. juli 1972) 15

Offentlige udbud 17

Begrænsede udbud 22

Supplerende oplysninger 27

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION
FOR VANDRENDE ARBEJDESTAGERES SOCIALE SIKRING —
BLANKETTERNE »E«

NY FREMGANGSMÅDE VED BESTILLING AF DISSE BLANKETTER — NY PRIS

Bestillinger

Bestillinger, til dækning af det forventede forbrug for hele året, skal for fremtiden én gang om året i januar måned fremsendes til:

Generalsekretæren for Den administrative Kommission for vandrende arbejdstageres sociale sikring

De europæiske Fællesskaber

Generaldirektoratet for Sociale Spørgsmål

Rue de la Loi 200

1049 - Bruxelles

Belgien

(Disse bestillinger skal ikke længere som tidligere fremsendes til Kontoret for De europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer i Luxembourg)

Ny pris

Salgsprisen er 15 bfr. pr. 10 eksemplarer.

Leveringerne vil som tidligere blive foretaget af Kontoret for De europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer i Luxembourg.

Brugerne, for hvem det er muligt at organisere sig på nationalt plan med henblik på genoptrykning og udsendelse af disse blanketter, bedes huske, at fremstilling af disse kun kan ske ved at fotolitografere de eksemplarer, som er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Disse bestemmelser træder i kraft den 1. januar 1976.

I

(Meddelelser)

KOMMISSION

EUROPÆISK REGNINGSENHED ⁽¹⁾

11. februar 1976

Værdien af 1 ERE i national valuta:

Belgisk og luxembourgsk franc		US-dollar	1,16286
— på det konvertible marked	45,4590	Schweizerfranc	2,98033
— på det finansielle marked	47,2818	Spansk peseta	77,0883
Tysk mark	2,95620	Svensk krone	5,07355
Nederlandsk gylden	3,08803	Norsk krone	6,40899
Pund sterling	0,573398	Canadisk dollar	1,15701
Dansk krone	7,12797	Portugisisk escudo	31,5687
Fransk franc	5,18687	Østrigsk schilling	21,1683
Italiensk lire	879,834	Finmark	4,45022
Irsk pund	0,572892	Yen	349,013

(¹) — Artikel 2, andet afsnit i Rådets afgørelse 75/250/EØF af 21. april 1975 om fastsættelse og omregning af den europæiske regningsenhed, som anvendt i Lomé-konventionen AVS-EØF.

— Artikel 2, andet afsnit i Kommissionens beslutning nr. 3289/75/EKSF af 18. december 1975 om fastsættelse og omregning af den europæiske regningsenhed som anvendt i henhold til EKSF-traktaten.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSION

Forslag til Rådets andet direktiv om samordning af de administrativt og ved lov fastsatte bestemmelser vedrørende anden direkte forsikringsvirksomhed end livsforsikring samt bestemmelser, der kan lette den frie udveksling af tjenesteydelser

(forelagt af Kommissionen for Rådet den 30. december 1975)

RADET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, artikel 59, stk. 2, og artikel 66,

under henvisning til forslag for Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at udvikle et europæisk marked for forsikring, navnlig som følge af de stadig større risici, der skal dækkes; for at nå dette mål bør man give forsikringstagerne mulighed for at rette henvendelse til assurandører, der ikke alene er etableret i deres eget hjemland, men også i andre medlemsstater;

i henhold til traktaten er det efter overgangsperiodens udløb forbudt at diskriminere ved udveksling af tjenesteydelser, som følge af den omstændighed, at virksomheden ikke er etableret i den medlemsstat, hvor ydelsen præsteres; dette forbud finder anvendelse på de tjenesteydelser, der præsteres fra en hvilken som helst virksomhed inden for Fællesskabet, hvad enten der er tale om en virksomheds hovedkontor eller et agentur eller en filial;

den faktiske udøvelse af den frie udveksling af tjenesteydelser kan dog kun få fuld virkning, såfremt en vis harmonisering har fundet sted; et sådant arbejde kan som følge af dets udviklede beskaffenhed først

bringes til afslutning efter et vist stykke tid: i mellemtiden er det muligt at indføre en ordning, hvorved den aktuelle situation kan forbedres mærkbart;

med dette for øje bør man supplere det første samordningsdirektiv vedrørende anden direkte forsikring end livsforsikring, der blev udstedt af Rådet den 24. juli 1973, navnlig for så vidt angår metoden for beregning af de tekniske reserver samt de beføjelser, der er tillagt tilsynsmyndighederne i de forskellige medlemsstater;

de i medlemsstaterne gældende bestemmelser med hensyn til de for forsikringsaftalen gældende regler er fortsat meget forskellige; de ulemper, som sådanne forskelle medfører, kan — med henblik på et virkeligt fælles marked for forsikring — fjernes ved at give parterne ret til frit at vælge den lov, der skal finde anvendelse; der er dog risiko for, at en almindelig udbredelse af denne valgfrihed i talrige tilfælde, hvis der ikke sker en samordning, medfører alvorlige ulemper, hvad angår såvel beskyttelse af de forsikrede som de betingelser, hvorunder adskillige forsikringsvirksomheder udøver deres virksomhed;

man kan allerede nu gennemføre en første samordning med hensyn til fastlæggelse på fællesskabsplan af præceptive bestemmelser, som medlemsstaterne kan kræve overholdt, for så vidt angår risici på deres område; i den henseende bør kun nogle af disse bestemmelser bibeholde deres præceptive karakter, hvorimod de øvrige bestemmelser ikke længere bør have en sådan karakter;

en mere fuldstændig samordning bør ske så hurtigt som muligt; retten til frit at vælge de regler, der skal

finde anvendelse, kan dog allerede nu udøves uden begrænsning, såfremt man fuldstændigt fjerner omtalte bestemmelsers præceptive karakter, dels for så vidt angår transportrisici, kredit og kaution, navnlig som følge af deres ofte internationale karakter, og dels for så vidt angår visse større risici, der er defineret ved præcise kriterier af kvantitativ art, for hvilke man kan sige, at forsikringstageren har mindre behov for beskyttelse;

den omstændighed, at visse medlemsstater kræver, at de almindelige og specielle betingelser i forsikringspolicerne samt tarifferne skal godkendes, hæmmer den frie udveksling af tjenesteydelser; hvis det synes muligt allerede nu at ophæve en sådan godkendelse for transport-, kredit- og kautionsklassernes vedkommende og for de store risici, så vil fjernelse af denne hindring være resultatet af en harmonisering af de gældende lovgivninger; i mellemtiden bør den lovgivning, der finder anvendelse her indenfor, fortsat være den, der gælder i medlemsstaten, hvor risikoen består;

udveksling af tjenesteydelser fra en virksomheds side bør betragtes som en udstrækning af virksomhedens virkefelt i territorial henseende; en sådan udvidelse skal i henhold til de principper, der allerede er fastsat i det første samordningsdirektiv af 24. juli 1973 gøres betinget af en tilladelse; en sådan tilladelse bør meddeles af den kompetente myndighed i medlemsstaten, hvor virksomheden allerede er etableret;

de forskellige involverede myndigheder bør, såfremt der finder overtrædelse sted af de regler, der fortsat gælder i medlemsstaten, hvor risikoen består, være i stand til i snævert samarbejde at bringe dette forhold til ophør;

det første samordningsdirektiv, der er udstedt af Rådet den 24. juli 1973, har opstillet princippet, hvorefter lovgivningen i den bevilgende stat finder anvendelse for så vidt angår de tekniske reserver; dette princip gælder også for virksomhed, der udøves i henhold til reglerne om fri udveksling; for sådan virksomhed bør man åbne mulighed for, at investering kan ske inden for hele Fællesskabet, selvom princippet om kongruens bør skærpes;

man må konstatere, at der er store forskelle fra den ene medlemsstat til den anden for så vidt angår antallet og størrelsen af de risici, for hvilke der gælder lovpligtig forsikring; det forekommer umuligt under disse omstændigheder at udelukke sådan forsikring fra direktivets anvendelsesområde, da man ellers som følge af den opnåede situation vil skabe alvorlige konkurrencefordrejninger; lovgivningen i den med-

lemsstat, hvor risikoen består, bør ikke desto mindre i sin helhed finde anvendelse på de kontrakter, der dækker sådanne risici;

visse medlemsstater pålægger ikke forsikringsvirksomhed nogen form for indirekte skat, medens flertallet af dem bringer en særlig skat i anvendelse; i de medlemsstater, hvor sådan skat opkræves, vil dens struktur og procentsats variere meget; indtil der sker videre harmonisering, bør man undgå, at de bestående forskelle ved forsikring over for forsikringsselskaberne giver sig udslag i alvorlige konkurrencefordrejninger mellem medlemsstaterne; anvendelse af de fiskale bestemmelser i den medlemsstat, hvor risikoen består, kan afhjælpe en sådan ulempe;

de agenturer og filialer, der er etableret inden for Fællesskabet, og som henhører under virksomheder, hvis **vedtægtsmæssige hjemsted er uden for Fællesskabet**, behandles i bestemmelserne i afsnit III i det første samordningsdirektiv; i henhold hertil er de underkastede harmoniserede betingelser for adgang til og udøvelse af virksomhed; under disse omstændigheder synes det rimeligt at lade disse agenturer og filialer drage fordel af direktivets bestemmelser;

det er vigtigt, at der skabes et særligt samarbejde ved fri udveksling af tjenesteydelser mellem de kompetente tilsynsmyndigheder i medlemsstaterne såvel som mellem disse myndigheder og Kommissionen —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Afsnit I

Almindelige bestemmelser

Artikel 1

Dette direktiv har til formål:

- a) at supplere Rådets første direktiv af 24. juli 1973 om samordning af de administrativt og ved lov fastsatte bestemmelser vedrørende adgangen til og udøvelse af anden direkte forsikringsvirksomhed end livsforsikring og
- b) af fastsætte sådanne bestemmelser, der kan lette den faktiske udøvelse af den frie udveksling af tjenesteydelser for forsikringsvirksomheder og klasser, som er omfattet af det samme første samordningsdirektiv.

Artikel 2

I henhold til dette direktiv forstås ved:

a) *første samordningsdirektiv*

Rådets første direktiv, som er nævnt i artikel 1 a);

b) *virksomheder*

enhver virksomhed, som har opnået administrativ tilladelse i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, litra a) eller b), i dette direktiv;

c) *fri udveksling af tjenesteydelser*

en virksomhed dækning af en risiko, der består i en anden medlemsstat;

d) *medlemsstater, hvor risikoen består*

— den medlemsstat, hvor det forsikrede gode er beliggende, såfremt forsikringen dækker fast ejendom eller løsøre, der som følge af sin beliggenhed er knyttet til den faste ejendom og tjener samme formål, samt genstande, der måtte findes deri;

— den medlemsstat, hvor det forsikrede løsøre udover det i foregående led nævnte er beliggende, når denne faktiske beliggenhed ikke som følge af løsørets bestemmelse eller anvendelse blot har en forbigående eller tidsbegrænset karakter;

— den medlemsstat, hvor forsikringsaftalen er indgået, såfremt der er tale om personforsikring eller andre genstande end de ovenfor nævnte, og aftalen er indgået for et kort tidsrum eller ved en automat;

— den medlemsstat, hvor registreringen er sket, såfremt forsikringen dækker landkøretøjer;

— den medlemsstat, hvor forsikringstageren har sit sædvanlige opholdssted, for så vidt han er køretøjets ejer eller har en økonomisk interesse i dette køretøj eller administrerer køretøjet, og i mangel heraf den medlemsstat, hvor registreringen af køretøjet er sket såfremt forsikringen dækker jernbanekøretøjer, luftfartøjer og fartøjer til sejlads på have, indsøer og floder;

— i andre tilfælde — herunder forsikring af »transporterede varer« — den medlemsstat, hvor forsikringstageren har sit sædvanlige opholdssted.

e) *tilsynsmyndighed*

— for hjemstedet: den myndighed, der er kompetent til henholdsvis at meddele den i artikel 6,

stk. 2, litra a), i det første samordningsdirektiv nævnte tilladelse og udøve tilsyn med privat forsikring;

— for agenturer og filialer: den myndighed, der er kompetent til henholdsvis at meddele den i artikel 6, stk. 2, litra b), i dette direktiv nævnte tilladelse og udøve tilsyn med privat forsikring.

Disse myndigheder benævnes i det følgende tilsynsmyndighederne i den bevilgende stat.

f) *Regningsenhed*

europæisk regningsenhed (ERE) således som defineret i Rådets beslutning EØF/220/75 af 21. april 1975.

Hver gang der i direktiv henvises til regningsenheder, er det modværdien i national mønt på sidste hverdag i det forudgående år, der skal lægges til grund.

Afsnit II

Supplerende bestemmelser til det første samordningsdirektiv

Artikel 3

1. Medlemsstaterne træffer enhver passende foranstaltning for dog at sikre overholdelsen af følgende principper for beregning af de tekniske reserver:

a) præmiereserven skal i princippet beregnes ved anvendelse af »pro-rata temporis« regnemethoden.

Den kan dog være beregnet tilnærmelsesvis, når de således opnåede resultater tilnærmelsesvis er de samme som dem, man ville komme frem til ved anvendelse af fra »sag til sag« regnemethoden. Beregningen skal omfatte bruttopræmierne og bruttokontingenterne. Den således beregnede præmiereserve skal dernæst i princippet fratrækkes agenternes provision og vederlag (akkvisitionsomkostninger). Medlemsstaterne skal nøjagtigt definere, hvad de forstår ved akkvisitionsomkostninger.

b) Der bør afsættes en reserve for det tab, der kan forventes påført ved verserende sager, såfremt udviklingen i skaderne — under hensyntagen til hyppigheden og gennemsnitsomkostningerne for de skader, der er indtruffet i løbet af regnskabsåret, viser, at forsikringsydelse efter al sandsyn-

lighed vil overstige de hertil svarende nettopræmier og nettokontingenter.

- c) Skadesreserven skal beregnes på grundlag af de fremtidige bruttoudgifter for skader, der vurderes fra sag til sag på grundlag af kendte, men endnu ikke afviklede skader.

Medlemsstaterne kan tillade, at der lægges en skønsmæssig vurdering til grund i stedet for, at beregningen sker fra »sag til sag«,

- såfremt antallet af lignende ikke afviklede skader er så stort, at den skønsmæssige vurdering ikke fører til et resultat, der klart er forskelligt fra det, man ville nå frem til ved beregning fra »sag til sag«, eller
- såfremt den særlige beskaffenhed af de risici, der er opført under nr. 3, 4, 5, 6, 7, 11 og 12 i punkt A i bilaget til det første samordningsdirektiv, ikke tillader en beregning fra »sag til sag«.

For skader, der er indtrådt, men endnu ikke anmeldt til forsikringsgiver, bør der afsættes en reserve gældende for forsinkede skader. Denne reserve beregnes på grundlag af de erfaringer, der er indhentet i løbet af de foregående år, og under hensyntagen til den forventede udvikling inden for skadesomkostningerne.

- d) For så vidt angår de under nr. 4, 5, 6, 7, 11 og 12 i punkt A i bilaget til det første samordningsdirektiv opførte risici, kan præmiereserverne og skadesreserverne fastsættes som et enkelt beløb.

2. Ordninger med »beløb dækkende et tidsrum, der ikke overstiger tre år«, sidestilles med den i det foregående stykke beskrevne ordning for præmiereserver og skadesreserver.

3. Virksomhederne afsætter en udligningsreserve for kredit-, hagl- og frostskadeforsikring samt for stormskader og for anden indflydelse af vejrliget end storm, når disse former for skader falder ind under hagl- og frostskadeforsikring.

Udligningsreserven tilføres hvert år 75 % af et eventuelt teknisk overskud i regnskabsåret. Dog kan overførslen inden for kreditforsikring ikke overstige 12 % af nettopræmierne for samme regnskabsår. Denne overførsel er ikke obligatorisk fra det øjeblik, hvor disse reserver når op på:

- for kreditforsikring 150 % af de højeste nettopræmier, der er indkasseret i løbet af de seneste fem regnskabsår, og
- for andre former for forsikring 200 % af nettopræmierne for det seneste regnskabsår.

Skulle der i løbet af et regnskabsår vise sig et teknisk underskud inden for disse former for forsikring, dækkes det ind af reserven.

4. De i denne artikel nævnte reserver dækkes ikke ind af solvensmargenen, men tilvejebringes ved udsættelse af skatten.

Artikel 4

1. De forsikringsaftaler, der indgås inden for forsikringsformerne i første samordningsdirektiv, er undergivet den af parterne valgte lov. Dette lovvalg er begrænset til den gældende lovgivning i medlemsstaterne, såfremt risikoen består inden for Fællesskabet.

Dette frie lovvalg kan udstrækkes til lovgivningen i et tredjeland, såfremt der er tale om de risici, der er opført under nr. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 14 og 15 i punkt A i bilaget til det første samordningsdirektiv, og forudsat at der er en vis konneksitet mellem lovgivningen i dette land og den forsikrede risiko eller den forsikrede.

2. I tilfælde, hvor der ikke foretages lovvalg, eller såfremt valget strider mod bestemmelserne i stk. 1, undergives aftalen lovgivningen i den medlemsstat, hvor risikoen består.

Artikel 5

1. Såfremt den af parterne valgte lov er en anden end den, der gælder i den medlemsstat, hvor risikoen består, anvendes — indtil der kan ske en senere harmonisering, der senest skal finde sted inden 3 år efter bekendtgørelsen af dette direktiv — alene de præceptive bestemmelser i den lov, der er gældende i denne medlemsstat, og som vedrører:

- forsikringstagerens oplysninger vedrørende risikoen omfang afgivet ved aftalens indgåelse, eller medens kontrakten løber, samt sanktionsordningen;
- betaling af præmien og følgerne af manglende betaling;
- forsikringstagerens pligter, såfremt forsikringsbegivenheden indtræffer, og sanktionsordningen;
- betingelserne for forsikringsaftalens opsigelse;
- tredjemands ret.

2. De begrænsninger, som det foregående stk. gør i friheden til at vælge den for aftalen gældende ret, kan ikke anvendes på forsikringsaftaler, der dækker de i artikel 6 omhandlede risici, forudsat at de i nævnte artikel fastsatte betingelser er opfyldt.

3. De medlemsstater, hvis lovgivning eller domstole anser de i stk. 1 nævnte bestemmelser for præceptive, fremsender til Kommissionen en fortegnelse over disse bestemmelser inden for en frist på 18 måneder fra meddelelsen af dette direktiv at regne. Kommissionen fremsender denne fortegnelse til de øvrige medlemsstater.

Artikel 6

1. Artikel 8, stk. 3, og 10, stk. 3, i det første samordningsdirektiv affattes således:

»Medlemsstaterne kan dog ikke anvende bestemmelser, der foreskriver godkendelse af de almindelige og specielle betingelser i forsikringspolicerne, samt af tarifferne.

a) for de risici, der er opført under nr. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 14 og 15 i punkt A i bilaget til det første samordningsdirektiv, når

- forsikringstageren er erhvervsdrivende, og
- risikoen, der skal dækkes, vedrører udøvelse af hans erhverv;

b) for de risici, der er opført under nr. 8, 9, 13 og 16 i punkt A i bilaget til det første samordningsdirektiv, når

- disse risici dækkes af en aftale, der for egen regning og/eller for tredjemands regning indgås af en juridisk eller fysisk person, som helt eller delvis er indehaver af den forsikrede interesse, og som i henhold til sit hjemlands lovgivning betragtes som erhvervsdrivende,

og

- forsikringssummen for de risici, der er opført under nr. 8 i punkt A i bilaget til det første samordningsdirektiv, er lig med eller overstiger syv millioner regningsenheder, eller når den sammenlagte forsikringssum for de risici, der er opført under nr. 8, 9 og 16, er lig med eller overstiger ti millioner regningsenheder«.

2. De under b), andet led, angivne beløb skal — alt afhængig af det fremskridt, der gøres med hensyn til samordningen af lovgivningerne i artikel 5, stk. 1, — underkastes en nærmere undersøgelse og eventuelt tilpasses senest 3 år efter bekendtgørelse af dette direktiv.

Artikel 7

Hver medlemsstat træffer alle egnede foranstaltninger med henblik på, at de myndigheder, som det påhviler

at føre tilsyn med forsikringsvirksomhederne, kan være i stand til:

a) at føre tilsyn med forsikringsvirksomhedens samlede aktiviteter og påse, at

- de ved lov og administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende forsikring overholdes,

- de driftsplaner, der er nævnt henholdsvis i artikel 8, stk. 1, litra c), og artikel 10, stk. 1, litra c), i det første samordningsdirektiv videreføres på rette vis, og at

- de forsikrede beskyttes mod enhver form for misbrug;

b) at føre tilsynet og træffe de foranstaltninger, der er nødvendige med henblik herpå, navnlig

- af virksomheden at kræve tilsendt ethvert nyttigt dokument,
- at kontrollere virksomhedens ledelse på stedet,
- at råde over tilstrækkelige tvangsmidler til behørig gennemførelse af de truffne afgørelser.

Afsnit III

Bestemmelser, der kan lette den faktiske udøvelse af den frie udveksling af tjenesteydelser

Artikel 8

1. Enhver virksomhed, der i henhold til reglerne om den frie udveksling af tjenesteydelser ønsker at udstrække sin virksomhed til en anden medlemsstats område, skal med henblik herpå ansøge om en tilladelse hos tilsynsmyndigheden i den bevilgende stat.

2. Den pågældende virksomhed skal give følgende oplysninger:

- a) den medlemsstat, på hvis område den påtænker at præstere tjenesteydelser;
- b) arten af de risici, som den påtænker at dække på denne stats område;
- c) de almindelige og specielle policebetingelser, som den har i sinde at anvende, tillige med de tariffer, som den påtænker at benytte, for så vidt lovgivningen i den stat, der er nævnt under litra a), foreskriver en godkendelse af sådanne betingelser og tariffer.

3. Den i stk. 1 nævnte tilladelse meddeles efter høring af tilsynsmyndigheden i den stat, på hvis område virksomheden påtænker at præstere tjenesteydelser.

Tilsynsmyndigheden i den bevilgende stat fremsender til tilsynsmyndigheden i den medlemsstat, på hvis område virksomheden påtænker at præstere tjenesteydelser, en genpart af den pågældende virksomheds anmodning vedlagt de i stk. 2 nævnte oplysninger.

Denne myndigheds bemærkninger meddeles tilsynsmyndigheden i den bevilgende stat inden 6 uger fra fremsendelsen af ansøgningen om tilladelse.

Artikel 9

1. Under forbehold af bestemmelserne i dette direktiv skal virksomheden overholde de regler, der er gældende i den medlemsstat, hvor risikoen består, og som vedrører:

- lovpligtige forsikringer,
- de i artikel 5, stk. 1, omtalte præceptive bestemmelser vedrørende forsikringsaftaler,
- overholdelse af de almindelige og specielle betingelser, forsikringspolicerne, samt af tariffene,
- hæderlig forretningsførelse.

2. Såfremt tilsynsmyndigheden i den medlemsstat, hvor risikoen består, har kendskab til, at disse bestemmelser overtrædes af en virksomhed, der på statens område udøver virksomhed som led i den frie udveksling af tjenesteydelser, skal myndigheden for tilsynsmyndigheden i den bevilgende stat forelægge de forskellige klagepunkter og foreslå egnede foranstaltninger med henblik på at bringe det pågældende forhold til ophør.

3. For at bringe de til tilsynsmyndigheden i den bevilgende stat således anmeldte overtrædelser til ophør kan myndigheden træffe alle fornødne foranstaltninger, herunder endog tilbagekaldelse af den i artikel 8 nævnte tilladelse. Myndigheden meddeler dette til tilsynsmyndigheden i den medlemsstat, hvor risikoen består.

4. Såfremt virksomheden — til trods for de af den bevilgende stat således fastsatte foranstaltninger — vedbliver med groft at tilsidesætte de i stk. 1 nævnte bestemmelser, kan den medlemsstat, hvor risikoen består, efter at have meddelt dette til tilsynsmyndigheden i den bevilgende stat træffe egnede foranstaltninger, der er begrænset til det strengt nødvendige, for at bringe dette forhold til ophør.

Artikel 10

1. Under forbehold af artikel 13 og som undtagelse fra artikel 4 og 5 skal de aftaler, der indgås som led i den frie udveksling af tjenesteydelser, og som dækker en risiko, for hvilken der hersker lovpligtig forsikring i den medlemsstat, hvor nævnte risiko består, indgås i overensstemmelse med den i denne medlemsstat gældende lovgivning.

Denne bestemmelse finder ikke anvendelse på de risici, der er omhandlet i artikel 6.

2. Såfremt den medlemsstat, hvor risikoen består, kræver, at der for den fremlægges bevis for forsikringspligten, vil den som tilstrækkelig anse en attest udstedt af den forsikringsvirksomhed, der handler i henhold til reglerne om fri udveksling af tjenesteydelser.

3. Såfremt et forsikringsselskab i den medlemsstat, hvor risikoen består, for visse kompetente myndigheder skal afgive erklæring om, at dækningen er bortfaldet, kan dette bortfald ikke gøres gældende over for skadelidte tredjemand før en måned efter den dato, hvor de kompetente myndigheder har modtaget den omhandlede erklæring fra forsikringsvirksomheden.

Artikel 11

For så vidt angår aftaler, der indgås i henhold til reglerne om fri udveksling af tjenesteydelser, skal forsikringstageren inden aftalens underskrivelse gøres bekendt med, at forsikringsselskabet ikke er etableret i det land, hvor risikoen består. Endvidere skal policen angive adressen på den kompetente tilsynsmyndighed samt adressen på forsikringsselskabets kontor, hvor forsikringstageren kan gøre sine rettigheder gældende.

Artikel 12

1. Tilsynsmyndigheden på det sted, hvor virksomheden har sit hovedsæde, kræver, at dette for så vidt angår den samlede virksomhed, der udøves i henhold til reglerne om fri udveksling af tjenesteydelser, herunder den virksomhed, der udøves af dens agenturer og filialer, hører et særligt driftsregnskab for hver forsikringsklasse og for hver medlemsstat. Dette regnskab, for hvilket et skema findes vedlagt som bilag, skal omfatte præmierne, skaderne samt de tekniske reserver.

2. På anmodning af tilsynsmyndigheden i den medlemsstat, hvor risikoen består, sender tilsynsmyndigheden på det sted, hvor virksomheden har sit hovedsæde, den anmodende myndighed en genpart af det særlige driftsregnskab.

3. For de virksomheder, der fører deres regnskaber i henhold til de i artikel 3, stk. 2, angivne regler, kan driftsregnskabet begrænses til de oppebårne nettopræmier med fradrag af kurtage samt til de skader, der er betalt i løbet af kalenderåret og fordelt efter de enkelte klasser og hjemlande.

Artikel 13

1. De tekniske reserver, som knytter sig til forsikringsaftaler, der er indgået i henhold til reglerne om fri udveksling af tjenesteydelser, er undergivet de regler, der fastsættes af den bevilgende stat, eller, når sådanne ikke findes, i henhold til den i denne stat herskende praksis.

2. Disse reserver kan investeres inden for Fællesskabet uden territorial begrænsning. De skal i alle tilfælde være repræsenteret af aktier af samme størrelse og i samme valuta.

Artikel 14

Under forbehold af senere harmonisering af de indirekte skatter, der påhviler forsikringerne, er enhver forsikringsaftale, der indgås i henhold til reglerne om fri udveksling af tjenesteydelser, udelukkende undergivet de skatteregler, der gælder for forsikring i den medlemsstat, hvor risikoen består.

Artikel 15

Bestemmelserne i nærværende direktiv finder anvendelse på de agenturer og filialer, der er etableret inden for Fællesskabet, og som henhører under virksomheder, hvis hjemsted er beliggende uden for Fællesskabet, og som er underkastet og opfylder bestemmelserne i afsnit III i det første samordningsdirektiv.

Afsnit IV

Afsluttende bestemmelser

Artikel 16

Kommissionen og medlemsstaternes kompetente myndigheder indgår et snævert samarbejde for at lette tilsynet med den direkte forsikring inden for Fællesskabet og for at undersøge de vanskeligheder, der måtte opstå ved anvendelsen af dette direktiv, specielt for så vidt angår bestemmelserne i artikel 9.

Artikel 17

Kommissionen forelægger inden for fem år fra bekendtgørelsen af direktivet Rådet en beretning om udviklingen på forsikringsmarkedet efter reglerne om fri udveksling af tjenesteydelser.

Artikel 18

Medlemsstaterne ændrer deres nationale regler i overensstemmelse med dette direktiv inden 18 måneder fra bekendtgørelsen at regne og giver straks Kommissionen meddelelse herom.

De således ændrede bestemmelser gennemføres inden en frist på 24 måneder fra denne bekendtgørelse at regne.

Artikel 19

Så snart dette direktiv er bekendtgjort, drager medlemsstaterne omsorg for, at Kommissionen får tilsendt teksten til de vigtigste administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som de vedtager på det af dette direktiv omfattede område.

Artikel 20

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

III

(Oplysninger)

RÅD

MEDDELELSE

BESTEMMELSER VEDRØRENDE AFHOLDELSE AF ALMINDELIGE
UDVÆLGELSESPRØVER

Forud for de almindelige udvælgelsesprøver, der afholdes med henblik på ansættelse af tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, offentliggøres der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, i overensstemmelse med bestemmelserne i Vedtægten for Tjenestemænd, meddelelser om afholdelse af udvælgelsesprøver. Udvælgelsesprøverne kan dels afholdes med henblik på besættelse af et vist antal ledige stillinger og dels med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve.

I. Almindelige betingelser

For at kunne udnævnes til tjenestemand i en af De europæiske Fællesskabers institutioner må ansøgeren opfylde følgende betingelser i Vedtægten for Tjenestemænd:

1. Vedkommende må være statsborger i en af Fællesskabernes medlemsstater ⁽¹⁾ og ikke dér være frataget sine borgerlige rettigheder. Med hensyn til nationaliteten er undtagelser dog mulige.
2. Vedkommende må have opfyldt sine forpligtelser i henhold til de for ham gældende love om værnepligt.
3. Vedkommende må opfylde de vandelskrav, der stilles for udøvelse af det pågældende hverv.
4. Vedkommende må have bestået en udvælgelsesprøve.
5. Vedkommende må opfylde de for hans hverv nødvendige fysiske krav.

⁽¹⁾ Medlemsstaterne er:

- Belgien,
- Danmark,
- Forbundsrepublikken Tyskland,
- Frankrig,
- Irland,
- Italien,
- Luxembourg,
- Nederlandene,
- Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland.

6. Vedkommende må have indgående kundskaber i et af Fællesskabernes officielle sprog ⁽¹⁾ og tilfredsstillende kundskaber i et andet af Fællesskabernes officielle sprog i det omfang, dette er nødvendigt for hans hverv.

II. Fremgangsmåde

1. Ved indsendelse af ansøgning skal ansøgeren anvende det i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* indføjede ansøgningsskema. Dette ansøgningsskema skal udfyldes på en læselig måde, enten på skrivemaskine eller, hvis det udfyldes i hånden, med blok-bogstaver. Alle rubrikkerne skal udfyldes under iagttagelse af de i formularen anførte vejledninger. Ansøgerne skal tydeligt angive nummeret for udvælgelsesprøven (side 1) og underskrive den på sidste side anførte erklæring.

Kun de ansøgninger, der indsendes til en bestemt udvælgelsesprøve, kan antages. Tidligere indgivne ansøgninger kan ikke tages i betragtning. På samme måde kan ansøgere ikke henvise til tidligere indgivne dokumenter.

Nødvendig dokumentation (eksamensbeviser, arbejdsattester osv.) kan sendes særskilt (fotokopier). Generalsekretariatet kan kræve supplerende dokumenter og oplysninger.

2. Til hver udvælgelsesprøve nedsættes en udvælgelseskomité bestående af en formand og et eller flere medlemmer, der udpeges af ansættelsesmyndigheden og personaleudvalget.
3. Ansættelsesmyndigheden fastlægger listen over ansøgere, som opfylder de betingelser, der er nævnt under afdeling I, stk. 1, 2 og 3 ovenfor, og overgiver denne til udvælgelseskomiteen sammen med ansøgningspapirerne.

4. Listen over ansøgere, som opfylder de betingelser, der er fastsat i meddelelsen om afholdelse af udvælgelsesprøve, fastlægges af udvælgelseskomiteen efter gennemgang af ansøgningspapirerne.

Såfremt udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af aflæggelse af prøver, har alle ansøgere, der er opført på denne liste, adgang til prøverne.

Såfremt udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af kvalifikationsbeviser, gennemgår udvælgelseskomiteen, efter at have fastsat kriterierne for sin bedømmelse af disse, kvalifikationsbeviserne for de ansøgere, der er opført på listen.

Såfremt udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af kvalifikationsbeviser og aflæggelse af prøver, udpeger udvælgelseskomiteen på listen de ansøgere, der har adgang til at deltage i prøverne.

5. Herefter opstiller udvælgelseskomiteen listen over de ansøgere, der er egnede til det arbejde, som svarer til de stillinger, der skal besættes. Denne liste over egnede ansøgere, der så vidt muligt indeholder et mindst dobbelt så stort antal personer, som der er stillinger at besætte, forelægges ansættelsesmyndigheden, der herfra vælger den (de) ansøger(e), som den udnævner til den (de) ledige stilling(er);
6. Hver enkelt ansøger vil få meddelelse om, hvad der videre sker med hensyn til hans ansøgning.
7. Udvalgtekomiteens arbejde er fortroligt. Som følge heraf kan der hverken gives meddelelse om grunden til en eventuel ikke-adgang til prøverne eller om de af ansøgerne opnåede points.

⁽¹⁾ Fællesskabernes officielle sprog er: Dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk og tysk.

III. Prøvetid

Ved tiltrædelse af tjenesten får ansøgerne status som tjenestemænd på prøve og skal (med undtagelse af tjenestemænd i lønklasserne A 1 og A 2) gennemgå en prøvetid, hvis varighed er fastsat til 9 måneder for tjenestemænd i kategorierne A og B samt i sprog tjenesten L/A og til 6 måneder for tjenestemænd i kategorierne C og D. Efter at have afsluttet prøvetiden på tilfredsstillende måde bliver tjenestemænd på prøve udnævnt til fastansatte tjenestemænd.

IV. Lønordning, social sikring og tilbageholdelse af skat

1. Vederlaget omfatter:

- a) en grundløn;
- b), i givet fald og på de i Vedtægten for Tjenestemænd fastsatte betingelser:
 - et udlandstillæg svarende til 16 % af grundlønnen, i givet fald forhøjet med husstandstillæg og børnetilskud, som tjenestemanden har ret til. Dette tillæg er på mindst bfr. 3 543 pr. måned,
 - dagpenge i et vist tidsrum,
 - et husstandstillæg svarende til 5 % af grundlønnen, dog mindst bfr. 1 276 pr. måned,
 - et månedligt tilskud på bfr. 1 983 for hvert barn, over for hvem der består forsørgerpligt,
 - et uddannelsestillæg svarende til de faktiske udgifter til skoleundervisning på mindst bfr. 638 og højst bfr. 1 772 pr. måned for hvert barn, over for hvem der består forsørgerpligt.

2. De europæiske Fællesskaber har en social sikringsordning, der garanterer deres tjenestemænd:

- en pensionsordning (alderspension, invalidepension og i givet tilfælde efterladtepension)
- sikring imod risiko for sygdom og ulykker i og uden for tjenesten.

Alderspensionen udgør 70 % af grundlønnen. Udgifter ved sygdom godtgøres gennemgående med indtil 80 %.

Tjenestemændenes bidrag til finansieringen af disse ydelser trækkes fra deres løn (personligt bidrag: 6,75 % for alderspension, 1,5 % for risiko for sygdom, 0,1 % for risiko for ulykker uden for tjenesten).

3. Af vederlaget betales der udelukkende skat til Fællesskaberne, og det er fritaget for enhver national beskatning.

4. Tjenestemandens nettovederlag korrigeres med en justeringskoefficient (svarende til svingningerne i leveomkostningerne.)

V. Rejseudgifter

De ansøgere, der opfordres til at deltage i prøver eller i en samtale, får deres rejseudgifter godtgjort på de i indkaldelseskrevelsen fastsatte betingelser. På samme måde godtgøres rejseudgifterne i forbindelse med tiltrædelse af tjenesten i overensstemmelse med bestemmelserne i Vedtægten for Tjenestemænd.

**MEDDELELSE OM AFHOLDELSE AF ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE
RÅDET/A/145**

Generalsekretariatet for Rådet afholder denne udvælgelsesprøve med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af

FULDMÆGTIGE

Gyldighedsperioden for listen over egnede ansøgere udløber den 1. januar 1978. Gyldighedsperioden vil kunne forlænges.

I. STILLINGSGRUPPE:

Stillingsgruppen omfatter kategori A, lønklasse 7 og 6. Ansættelse sker i lønklasse A 7.

II. AFLØNNING:

- a) Grundlønnen er på bfr. 37 926 pr. måned (lønklasse A 7, første løntrin).

Denne løn kan under hensyn til ansøgerens uddannelse og/eller særlige praktiske erfaring eventuelt ved et anciennitetstillæg forhøjes til højst bfr. 42 012 pr. måned (lønklasse A 7, tredje løntrin).

- b) Den justeringskoefficient, der er omtalt i stk. IV, punkt 4, i den meddelelse, der er optaget i denne Tidende, er for tiden for Bruxelles 148,7 %.

- c) Til grundlønnen kan i givet fald og under visse betingelser føjes de tillæg og godtgørelser, der er fastsat i Vedtægten for Tjenestemænd og gengivet i stk. IV, punkt 1, litra b), i samme meddelelse.

III. ARBEJDETS ART:

Arbejdet består i at udføre opgaver vedrørende planlægning, sagsbehandling og tilsyn på grundlag af generelle retningslinjer eller bistå den ansvarlige for virksomhedsområdet i en afdeling.

IV. KVALIFIKATIONSKRAV:

De pågældende må

- være i besiddelse af de nødvendige kvalifikationer til at udføre de ovenfor under stk. III beskrevne opgaver,
- have indgående kendskab til et af Fællesskabernes officielle sprog og tilfredsstillende kendskab til et andet af disse sprog i tilstrækkeligt omfang til at kunne bestride de opgaver, der kommer til at påhvile ansøgerne.

**V. NÆRMERE REGLER FOR PRØVEN OG
ADGANGSBETINGELSER:**

Udvælgelsesprøven finder sted på grundlag af kvalifikationsbeviser og aflæggelse af prøver. Adgang hertil har ansøgere, der opfylder nedenstående betingelser, og som udtages af udvælgelseskomiteen. De pågældende må

- a) have fuldført en uddannelse på universitetsniveau afsluttet med et eksamensbevis eller have praktisk erfaring på et tilsvarende niveau ⁽¹⁾;
- b) på datoen for offentliggørelsen af denne Tidende have udøvet praktisk virksomhed i mindst 2 år ⁽¹⁾;
- c) være født efter den 31. december 1939. Aldersgrænsen gælder ikke for tjenestemænd og øvrige ansatte, der på datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse om afholdelse af udvælgelsesprøve har gjort tjeneste i De europæiske Fællesskabers institutioner i mindst et år;
- d) opfylde de almindelige betingelser, der er gengivet i stk. I, punkt 1, 2 og 3, i den meddelelse, der er optaget i denne Tidende.

VI. PRØVERNES ART OG BEDØMMELSEN AF DISSE:

- a) Skriftlige prøver:

- 1. Skriftlig fremstilling på det af De europæiske Fællesskabers officielle sprog, som ansøgeren behersker fuldkomment, om et emne af almen karakter vedrørende det økonomiske, juridiske, politiske eller sociale område til bedømmelse af ansøgerens systematiske evner og dømmekraft samt evne til at udtrykke sig skriftligt. Ansøgeren får valget mellem flere emner (varighed: 4 timer).
- 2. Sammenfatning på det samme sprog af en tekst vedrørende den europæiske integrering (varighed: 2 timer).
- 3. Kort skriftlig fremstilling på et andet af De europæiske Fællesskabers officielle sprog efter ansøgerens valg om et emne af almen karakter (varighed: 1 time).

- b) Mundtlige prøver:

- 1. Samtale til bedømmelse af ansøgerens almindelige og faglige viden.
- 2. Samtale til bedømmelse af ansøgerens sprogkundskaber.

⁽¹⁾ Ansøgerne skal ved dertil svarende dokumentation godtgøre, at de opfylder disse adgangsbetingelser.

c) Bedømmelse af prøverne :

For hver prøve gives der fra 0 til 20 points.

For at kunne deltage i de mundtlige prøver må ansøgeren have opnået mindst $\frac{12}{20}$ ved de to første skriftlige prøver og $\frac{8}{20}$ ved den tredje skriftlige prøve.

Den samlede karakter for prøverne fremkommer ved sammenlægning af:

- det antal points, der er opnået ved de to første skriftlige prøver og den første mundtlige prøve, multipliceret med koefficienten 3;
- det antal points, der er opnået ved den tredje skriftlige prøve;
- det antal points, der er opnået ved den anden mundtlige prøve. Eventuelt kendskab til et tredje sprog tages i betragtning ved bedømmelsen af denne prøve.

VII. OPSTILLING AF LISTEN OVER EGNED
ANSØGERE:

På listen over egnede ansøgere optages ansøgere, der har opnået mindst $\frac{12}{20}$ ved de to første skriftlige prøver og ved den første mundtlige prøve og et gennemsnit på mindst $\frac{10}{20}$ ved den tredje skriftlige prøve og den anden mundtlige prøve.

VIII. INDGIVELSE AF ANSØGNINGEN:

I overensstemmelse med stk. II i meddelelsen bedes ansøgerne under anvendelse af det i denne Tidende indføjede skema stille deres ansøgning til le Directeur de l'Administration du Secrétariat Général du Conseil, rue de la Loi 170, B — 1048 Bruxelles. Denne ansøgning må være afsendt, helst anbefalet, senest den 31. marts 1976 kl. 24.00, idet poststemplets dato betragtes som afgørende.

Dokumentation for eksamener og faglig viden kan sendes særskilt til ovennævnte adresse, men må ligeledes være afsendt samme dato.

**RÅDET FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

Generalsekretariatet

rue de la Loi 170
1048 BRUXELLES

ANSØGNINGSSKEMA

Fotografi
(af ny dato)

maksimumsstørrelse
5 cm x 5 cm

Udvælgelsesprøve RÅDET / . . / . .

Stillingens art:

Alle spørgsmål skal besvares. Eventuelt anføres »intet«. Ingen rubrikker må stå tomme, og tankestreger må ikke anvendes.
Udfyldes på maskine eller med sort blæk og blokbogstaver. Husk fotografi og underskrift.

1. Efternavn: I påkommende tilfælde pigenavn:

2. Fornavne:
(det almindeligt anvendte fornavn understreges)

3. Adresse: Tlf. nr.:
(enhver adresseændring skal anmeldes)

4. Nationalitet ved fødslen: nuværende:

5. Fødselsdato, -år og fødested (by, sogn, amt, land):

6. Civilstand: ugift – gift – enke(mand) – fraskilt – separeret
(det ikke gældende overstreges)

Børn:

1	2	3	4	5
.....				

(Deres børns fødselsdata og -år anføres)

Andre personer, der forsørges:

7. Forældres adresse:

8. Person at underrette i tilfælde af ulykke:

9. Uddannelse:

A. Folkeskole, mellemuddannelse eller faguddannelse, gymnasium			
Uddannelsesstedets art	Uddannelsesperiode		Opnåede afgangs- eller eksamensbeviser
	fra	til	
B. Højere uddannelse			
Universitet eller højere læreanstalt	Uddannelsesperiode		Opnåede eksamensbeviser og akademiske grader
	fra	til	
C. Uddannelse efter afsluttet universitetsuddannelse			
Universitet eller institut	Studiernes varighed		Eksamenbeviser og grader (titler)
	fra	til	

10. Offentliggjorte værker:
(især anføres de værker, der har forbindelse med den ansøgte stilling; om fornødent vedlægges et yderligere ark)

.....

.....

.....

11. Sprogkundsaber:
(i givet fald nævnes eksamens- eller
afgangsbeviser)

[illegible]

Eksamens- eller afgangsbviser:

TIDLIGERE BESKÆFTIGELSE (fortsættelse)[illegible]

14. Med hvilket varsel kan De opsig Deres stilling (uger eller måneder) :

15. Militærtjeneste:
Har De aftjent Deres værnepligt?
Yderligere militære forpligtelser:

ja

nej

16. Domfældelse – administrative sanktioner:

17. De bedes anføre, hvorledes De fik kendskab til udvælgelsesprøven:

- gennem pressen (1):
- gennem De Europæiske Fællesskabers Tidende:
- på anden måde:

ERKLÆRING:

Undertegnede.....erklærer herved på tro og love, at de i denne ansøgning afgivne oplysninger er i overensstemmelse med sandheden og fuldstændige.

Jeg erklærer ligeledes på tro og love, at jeg

- er borger i en af medlemsstaterne og ikke er frataget mine borgerlige rettigheder der,
- har opfyldt mine hidtidige forpligtelser i henhold til de for mig gældende love om værnepligt,
- opfylder de vandelskrav, der stilles for at bestride det pågældende hverv.

Jeg forpligter mig til straks ved anmodning herom at tilvejebringe civilstandspapirer eller de dokumenter, der svarer til denne erklæring, og jeg anerkender, at denne ansøgning kan betragtes som ikke fremsat, såfremt disse papirer eller dokumenter ikke indgives.

Jeg er indforstået med at underkaste mig den foreskrevne lægeundersøgelse med henblik på bedømmelse af den fysiske egnethed for bestridelsen af den pågældende stilling.

Dato og underskrift

(1) avisens navn anføres.

OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

(Offentliggørelse af meddelelser angående offentlige bygge- og anlægsarbejder og tildeling af offentlige arbejder i overensstemmelse med Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv 72/277/EØF af 26. juli 1972)

FORMULAR TIL BEKENDTGØRELSE AF ENTREPRISER**A. Offentligt udbud**

1. Navn og adresse på den ordregivende myndighed (artikel 16 e)⁽¹⁾:
2. Den valgte udbudsform (artikel 16 b):
3. a) Udførelsessted (artikel 16 c):
b) Ydelsernes art og omfang, almindelig karakteristik af arbejdet (artikel 16 c):
c) Hvis entreprisen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive bud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 16 c):
d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 16 c):
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 16 d):
5. a) Navn og adresse på den myndighed, til hvilken anmodning om udbudsbetingelser og supplerende dokumenter kan rettes (artikel 16 f):
b) Sidste dag for fremsættelse af denne anmodning (artikel 16 f):
c) (eventuelt) Det beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser (artikel 16 f):
6. a) Sidste dag for modtagelse af bud (artikel 16 g):
b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 16 g):
c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 16 g):
7. a) Personer, der kan være til stede ved åbningen af buddene (artikel 16 h):
b) Dato, klokkeslet og sted for denne åbning (artikel 16 h):
8. (eventuelt) Sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges (artikel 16 i):
9. Væsentlige finansierings- og betalingsbestemmelser og/eller henvisning til de forskrifter, der fastsætter regler herfor (artikel 16 j):
10. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 16 k):
11. Økonomiske og tekniske minimumskrav, som entreprenøren skal opfylde (artikel 16 l):
12. Frist, inden for hvilken afgiveren af budet er forpligtet til at vedstå sit bud (artikel 16 m):
13. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et bud. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, når de ikke er angivet i udbudsbetingelserne (artikel 29):
14. Andre oplysninger:
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 16 a):

⁽¹⁾ De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

B. Begrænset udbud

1. Navn og adresse på den ordregivende myndighed (artikel 17 a)⁽¹⁾:
2. Den valgte udbudsform (artikel 17 a):
3. a) Udførelsessted (artikel 17 a):
 - b) Ydelsernes art og omfang, almindelig karakteristik af arbejdet (artikel 17 a):
 - c) Hvis udbuddet er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive bud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 17 a):
 - d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 17 a):
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 17 a):
5. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 17 a):
6. a) Sidste dag for modtagelse af anmodninger om deltagelse (artikel 17 b):
 - b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 17 b):
 - c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 17 b):
7. Sidste dag for afsendelse af opfordringer til at afgive bud (artikel 17 c):
8. Oplysninger om entreprenørens egne forhold samt de økonomiske og tekniske minimumskrav, som han skal opfylde (artikel 17 d):
9. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et bud, når de ikke er nævnt i opfordringen til at afgive bud (artikel 18 d):
10. Andre oplysninger:
11. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 17 a):

⁽¹⁾ De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

Offentligt udbud

1. Ministère des Travaux Publics — Administration des Voies Hydrauliques Service de la Meuse Namuroise — rue Blondeau 1, B - 5000 Namur, (tlf. 081/22 16 58).
2. Offentligt udbud.
3. a) Provinserne Namur og Liège.
 - b) Anlæg af opdæmningsafsnittet ved den nedre del af den kommende Andenne-Seilles dæmning.
 - c) Autorisation: Kategori B, klasse 7 (arbejder for bfr. 75 000 000 til bfr. 150 000 000).
 - d)
4. 32 måneder.
5. a) Bureau de vente et de consultation des cahiers des charges et autres documents concernant les adjudications publiques, rue de Luxembourg 49, B - 1040 Bruxelles (tlf. 02/513 14 47 — postgirokonto nr. 000-0009455-46).
Udbudsbetingelserne ligger til gennemsyn på det under punkt 1 nævnte kontor, hvor der også gives yderligere oplysninger.
 - b) 11. marts 1976.
 - c) Udbudsbetingelser nr. G3/75 F 64 (Pris: bfr. 105,—)
Tilmelding: (Pris: bfr. 20,—)
14 planer (Pris: bfr. 1740,—)
Tilsendes efter forudgående betaling.
6. a) 11. marts 1976, kl. 11.00.
 - b) Se punkt 1.
- c) Fransk. (De formularer, der er vedlagt udbudsbetingelserne, skal benyttes).
7. a) Offentlig.
 - b) 11. marts 1976 kl. 11.00 på den under punkt 1 nævnte adresse.
8. 5 % — garantiperiode 2 år for afsnit I og II; ingen garantiperiode for afsnit III.
9. Månedlige udbetalinger.
Regulering i henhold til prissvingninger i lønninger og materialer er fastsat i kontrakten.
10. Også midlertidige sammenslutninger kan afgive bud.
11. Se punkt 3 c).
12. Indtil 120 kalenderdage efter datoen for den offentlige åbning af buddene.
13. Det laveste, antagelige bud vil komme i betragtning.
14. Da der før udløbet af fristen for afgivelse af bud kan fremkomme berigtigelser, bedes entreprenører i EF-staterne senest 10 dage før datoen for åbning af buddene rette henvendelse til det under punkt 1 nævnte kontor med anmodning om, at meddelelser vedrørende eventuelle berigtigelser tilstilles dem.
15. 4. februar 1976.

Offentligt udbud

1. Ministerie van Openbare Werken, Wegenfonds, Dienst der Wegen van Oest-Vlanderen, Nederkouter 28, B-9000 Gent. (Tlf. 091/23 79 91).
2. Offentligt udbud.
3. a) Provinsen Øst-Flandern, Oudenaarde by og Etikhove kommune.
b) Modernisering af en del af hovedvej nr. 58 (Valenciennes-Gent-Terneuzen) beliggende på strækningen Oudenaarde-Ronse.
c) Autorisation: Kategori C, klasse 7 (arbejder mellem bfr. 75 000 000 og bfr. 150 000 000).
d)
4. Udførelsesfrist: 270 arbejdsdage.
5. a) Kantoor voor inzage en verkoop der bestekken en andere dokumenten betreffende de openbare aanbestedingen, Luxemburgstraat 49, B-1040 Bruxelles, Belgien (telefon 02/513 14 47) — postgirokonto nr. 000-0009455-46). Udbudsbetingelserne ligger til gennemsyn på det under punkt 1 nævnte kontor, hvor der også gives yderligere oplysninger.
b) 11. marts 1976.
c) Udbudsbetingelser nr. B/76 B 24 — (Pris: bfr. 320). Tilbudsformular: (Pris bfr. 20). 7 tegninger: (Pris: bfr. 1 145). Tilsendes efter forudgående betaling.
6. a) 11. marts 1976.
b) Se punkt 1.
c) Nederlandske. De formularer, der er vedlagt udbudsbetingelserne, skal benyttes.
7. a) Offentlig.
b) 11. marts 1976, kl. 11.00, adresse som punkt 1.
8. 5 % af kontraktsummen. Garantiperiode 3 år.
9. Månedlige udbetalinger i takt med arbejdets fremskriden. Regulering i henhold til svingninger i lønninger og materialepriser er fastsat i kontrakten.
10. Også midlertidige sammenslutninger kan afgive bud.
11. Se punkt 3 c).
12. Indtil 180 kalenderdage efter datoen for den offentlige åbning af buddene.
13. Det laveste, antagelige bud til komme i betragtning.
14. Da der før udløbet af fristen for afgivelse af bud kan fremkomme berigtigelser, bedes entreprenører i EF-staterne senest 10 dage før datoen for åbning af buddene rette henvendelse til det under punkt 1 nævnte kontor med anmodning om, at meddelelser vedrørende eventuelle berigtigelser tilstilles dem.
15. 4. februar 1976.

Offentligt udbud

1. Staatliches Hochbauamt II Freiburg, Friedrichstraße 50 —
Postfach — D-7800 Freiburg/Breisgau.
 - b) Som punkt 1.
 - c) Tysk.
2. Offentligt udbud.
3. a) Offenburg/Ortenaukreis.
 - b) Opførelse af 2 nye kasernebygninger på hver 9 600 m³ bebygget rumfang, nøglefærdigt.
Systembundet byggeri i store præfabrikerede elementer i armeret beton med tolagfacadeelementer (ventileret).
Kælder i in-situ-beton.
Sadeltag.
 - c)
 - d)
4. Byggeriet begyndes i august 1976.
Udførelsesfristen er 15 måneder.
5. a) Som punkt 1.
 - b) 15. marts 1976.
 - c) DM 200 som skal indbetales til Landesoberkasse Freiburg, Buchh. 3A, postgirokontoret i Karlsruhe, postgiro-konto nr. 62380-753 med mærket »W 15 OG«.
Kvittering for indbetalingen skal vedlægges rekvisition-
nen. Udbudsdokumenterne udsendes ca. 1. april 1976.
6. a) 20. maj 1976 kl. 10.00.
 - b) Som punkt 1.
 - c) Tysk.
7. a) Bydende og disses befuldmægtigede.
 - b) 20. maj 1976, kl. 10.00, adresse som punkt 1.
8. Sikkerhedsstillelse:
Kaution for kontraktens opfyldelse på 5 %.
Kaution for garantipligtens opfyldelse på 2 %.
9. Betalinger efter § 16 i Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen — VOB/B, forudbe-
taling for færdige afsnit mod kaution.
- 10.
11. Dokumentation for kapacitet samt udførelse af lignende ar-
bejder.
12. 18. juni 1976.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil accept blive meddelt den by-
dende, hvis bud under hensyn til alle tekniske og økonomi-
ske synspunkter forekommer mest antageligt.
14. Udbudsdokumenterne kan inden rekvireringen beses på
adressen under punkt 1.
15. 3. februar 1976.

Offentligt udbud

1. Stadt Burscheid, D - 5093 Burscheid (Rheinland).
2. Offentligt udbud i henhold til Verdingungsordnung für Bauleistungen, Del A (VOB/A) og de udbudsbetingelser der er vedlagt arbejdsbeskrivelsen.
3. a) D - 5093 Burscheid (Rheinland), Bismarckstraße.
b) Opførelse af 4-sporet realskole.
Overtagelse af bygge- og anlægsarbejder inden for følgende fagområder:
c) Entreprise (Gebyr):
 1. Råbyggeri (kloakering, jord-, murer-, beton-, jernbetonarbejder) DM 100,-; 2. Tagdæknings- og blikkenslagerarbejder (fladt, isoleret tag) DM 30,-; 3. Vinduer og døre af aluminium DM 40,-; 4. Glarmesterarbejder DM 20,-; 5. Kleinsmedearbejder DM 20,-; 6. Afretnings- og gulvbelægningsarbejder DM 20,-; 7. Flise- og betonkvalderstensarbejder DM 20,-; 8. Nedhængte lofter DM 40,-; 9. Lette vægge (gipsplader på lægter inklusive indvendige døre og lukketøj) DM 40,-; 10. Malerarbejder DM 20,-; 11. Skillevægge til WC DM 20,-; 12. Lynaflederanlæg DM 10,-; 13. Sanitære installationer DM 40,-; 14. Varmeanlæg DM 40,-; 15. Ventilationsanlæg DM 40,-; 16. El-installationer (stærk- og svagstrøm) DM 40,-.Ud over bud på enkelte fagområder er der alternativt mulighed for, at en hovedentreprenør afgiver bud på en nøglefærdig opførelse af byggeriet. Udbuddet for hovedentreprenøren omfatter samtlige anførte fagområder. Gebyret for hovedentreprenøren beløber sig til DM 540,-.
d)
4. Udførelsesfrist ca. 20 måneder.
Igangsættelse af byggeriet — april 1976.
5. a) Gesellschaft für kommunale Anlagen mbH, D-4000 Düsseldorf, Corneliusstraße 53.
b) 18. februar 1976.
c) Sammen med den skriftlige rekvirering af udbudsdokumenterne indsendes en crosset check i GKA's favør. Størrelsen af gebyret for de enkelte fagområder og for arbejderne som hovedentreprenør fremgår af 3 c).
Udbudsdokumenterne samt en kopi af arbejdsbeskrivelserne sendes pr. post fra den 23. februar 1976.
6. a) Tirsdag den 23. marts 1976.
b) Som punkt 5 a).
c) Tysk; det materiale, der er vedlagt udbudsdokumenterne, skal anvendes.
7. a) Bydende og disses befuldmægtigede.
b) Tirsdag den 23. marts 1976 fra kl. 10.00, adresse som punkt 5 a).
8. Jfr. udbudsbetingelserne.
9. Acontoudbetalinger på op til 90 % af nettoydelsen sker på grundlag af skriftlig begæring.
- 10.
11. Der kan kun meddeles accept til firmaer, der kan dokumentere upåklagelig udførelse af lignende bygge- og anlægsarbejder.
I tilfælde af tildeling af en kontrakt skal hele korrespondancen foregå på tysk.
Ved afgivelse af bud skal den bydende desuden anføre følgende oplysninger særskilt:
 - Ansøgerens omsætning inden for de sidste tre afsluttede regnskabsår inklusive andelen i forbindelse med arbejdsfællesskaber.
 - Det samlede antal faglærte arbejdere, ansøgeren beskæftiger, samt bindende oplysninger om størrelsen af det personale, der bliver beskæftiget med dette projekt.
12. 12 uger efter åbningen af bud.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil accept blive meddelt den bydende, hvis bud under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer mest antageligt. Yderligere kriterier for accept fremgår af udbudsbetingelserne.
- 14.
15. 3. februar 1976.

Offentligt udbud

1. Staatliche Hochbauleitung, Bundeswehrkrankenhaus Ulm, D-7900 Ulm (Donau), Oberer Eselsberg 21.
2. Offentligt udbud.
3. a) D-7900 Ulm.
b) Til opførelse af ny forsyningskanal til forbundsværnets sygehus (BWK) i Ulm (600 senge) udbydes følgende:
ca. 55 000 m³ jordopgravning,
ca. 2 600 m² afstivning,
ca. 2 800 m³ jernbeton,
ca. 85 m³ brobeton,
ca. 330 t bygningsstål,
ca. 650 lbm dræning.
c) En særskilt bortgivning af enkeltafsnit vil finde sted.
d)
4. Påregnet igangsættelse af byggeriet: april 1976.
Påregnet færdiggørelse: november 1976.
5. a) Som punkt 1.
b) Skriftlig anmodning fra den 3. februar 1976 med vedlæggelse af crossed check.
c) DM 70,— i crossed check til Staatliche Hochbauleitung BWK Ulm, for to eksemplarer af arbejdsbeskrivelse med tegninger.
6. a) Tirsdag den 16. marts 1976, kl. 15.00.
b) Som punkt 1.
c) Tysk.
7. a) Bydende og disses befuldmægtigede.
b) Tirsdag den 16. marts 1976 kl. 15.00, adresse som punkt 1.
8. Kontraktopfyldelseskaution på 5 % af entreprisenssummen ved accepttildeling. Som garanti for opfyldelse af afhjælpningsforpligtelsen tilbageholdes 5 % af afregningsbeløbet. I stedet kan entreprenøren stille en kaution fra et i Den tyske Forbundsrepublik eller i Vestberlin anerkendt låneinstitut eller kautionsselskab på 5 % af afregningsbeløbet.
9. Betaling efter § 16 i Allgemeine Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen — VOB/B.
- 10.
11. Dokumentation for
— entreprenørens omsætning ved bygge- og anlægsarbejder i de seneste 3 regnskabsår,
— de inden for de seneste 3 år af entreprenøren udførte bygge- og anlægsarbejder, som kan sidestilles med det udbudte, med angivelse af udbydende myndighed, udførelsesmetoder og udførelsestid,
— det tekniske udstyr, der er til rådighed.
12. Indtil 23. april 1976.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil accept blive meddelt den bydende, hvis bud under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer mest antageligt.
14. Før rekvirering kan udbudsmaterialet gennemses hos Staatliche Hochbauleitung BWK Ulm.
15. 3. februar 1976.

Begrænset udbud

1. Lancashire County Council, County Surveyor's Department, P.O. Box 9, Guild House, Cross Street, Preston PR1 8RD, England, UK.
2. Laveste, antagelige bud i konkurrence blandt udvalgte entreprenører.
3. a) M6 motorvejen mellem vejskæring 24 ved Ashton-in-Makerfield og vejskæring 29 ved Bamber Bridge.
b) Arbejderne omfatter fjernelse af 41,6 km af det eksisterende slidlag på venstre spor af en kørebane med tre spor og efterfølgende vejbelægning med tromlet asfalt. Omkostningerne anslås til ca. £ 450 000.
c)
d)
4. 12 uger fra arbejdernes påbegyndelse som meddelt af den for entreprisen ansvarlige ingeniør.
5. Dersom en gruppe af entreprenører afgiver et antageligt bud, skal hvert medlem af gruppen underskrive en erklæring om, at hvert enkelt firma eller virksomhed er solidarisk ansvarlig for entreprisen.
6. a) 25. februar 1976.
b) The Department of the Environment, Con (H) 4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London SW1P 3EB, England, UK.
c) Engelsk.
7. 2. marts 1976.
8. Bevis for optagelse i et fagregister eller aktieselskabsregister i Det forenede Kongerige eller Irland.
Statusopgørelse/driftsregnskaber for de seneste tre år, herunder en erklæring om omsætningen ved bygge- og anlægsarbejder.
En erklæring om de tekniske kvalifikationer hos det ledende og tilsynsførende personale, der er ansvarligt for arbejderne, samt oplysninger om tidligere erfaring med britisk byggepraksis.
En liste over arbejder på over 1 million RE, der er udført i de seneste fem år, værdi og sted for hvert arbejde, og navnet på den ordregivende myndighed.
Oplysninger om maskiner og udstyr, der er til rådighed ved arbejdets udførelse.
Oplysning om, hvorvidt virksomheden agter at benytte egen eller lokal arbejdskraft.
9. Laveste, antagelige bud. The County Council binder sig ikke til at antage det laveste eller noget som helst bud.
10. Kontrakten baseres på Institution of Civil Engineers Conditions of Contract til brug i forbindelse med Works of Civil Engineering Construction (femte udgave) med ændringer fra the Department of the Environment til brug i forbindelse med kontrakter for vejarbejder, specifikationer for vej- og broarbejder, tegninger og mængdefortegnelser. Der tillades ikke svingninger i lønninger og materialepriser. Månedlige a conto-betalinger på grundlag af en vurdering af udført arbejde og materialer leveret til byggepladsen.
11. 2. februar 1976.

Begrænset udbud

1. South Glamorgan County Council, Newport Road, Cardiff, CF2 1XA, Wales, UK.
2. Laveste, antagelige bud i konkurrence blandt udvalgte bydende.
3. a) Llantwit Major i County of South Glamorgan, Wales (Route B4265).
b) Anlæg af en omkørselsvej ca. 4 km lang nord for landsbyen Llantwit Major omfattende ca. 47 000 m² bøjelig kørebane, lægning af 12 000 m præfabrikeret betonkantsten og ca. 5 600 m rør til dræning af overfladevand i forskellig diameter.
Jordarbejderne omfatter 140 000 m³ udgravning for to 5 m dybe gennemskæringer og dannelse af to 4,5 m høje dæmninger.
Broarbejder omfatter opførelse af en vejunderføring med 12 m's spændvidde og en kreaturbro med 16,5 m's spændvidde.
De samlede omkostninger ved hele arbejdet anslås til mellem £ 0,41 millioner og £ 1 million.
c) Kontrakten vil ikke blive opdelt i forskellige afsnit.
d) Kontrakten medfører ikke projektering.
4. 24 måneder fra datoen for arbejdets begyndelse, som meddeles af den for entreprisen ansvarlige ingeniør.
- 5.
6. a) 1. marts 1976.
b) Director of Environment and Planning, County of South Glamorgan, Newport Road, Cardiff, CF2 1XA, Wales.
c) Engelsk.
7. 4. maj 1976.
8. Bevis for optagelse i et fagregister eller aktieselskabsregister i Det forenede Kongerige eller Irland.
Statusopgørelse for de seneste tre år, herunder en erklæring om omsætningen ved bygge- og anlægsarbejder.
En erklæring om de tekniske kvalifikationer hos det ledende og tilsynførende personale, der er ansvarligt for arbejderne, samt oplysninger om tidligere erfaring med britisk byggepraksis.
En liste over arbejder på over 1 million RE, der er udført i de seneste fem år, værdi og sted for hvert arbejde og navnet på den ordregivende myndighed.
Oplysninger om maskiner og udstyr, der er til rådighed ved arbejdets udførelse.
Oplysning om, hvorvidt virksomheden agter at benytte egen eller lokal arbejdskraft.
9. Kontrakten vil normalt blive tildelt den bydende, der afgiver det laveste bud, men the Council forpligter sig ikke til at acceptere noget bud overhovedet.
10. Kontrakten baseres på Institution of Civil Engineers Conditions of Contract til brug i forbindelse med Works of Civil Engineering Construction (femte udgave) med ændringer fra Welsh Office i forbindelse med kontrakter for vejarbejder, specifikationer for vej- og broarbejder, tegninger og mængdefortegnelser. Der tillades svingninger i lønninger og materialepriser. Månedlige a conto-betalinger på grundlag af en vudering af udført arbejde og materialer leveret til byggepladsen.
11. 30. januar 1976.

Begrænset udbud

1. South Glamorgan County Council, County Headquarters, Newport Road, Cardiff, CF2 1XA, Wales, UK.
2. Laveste, antagelige bud i konkurrence blandt udvalgte bydende.
3. a) Mellem Llanedeyrn Interchange på Eastern Avenue (A48) og Newport Road (A4161) stødende op til the Rhymney River Bridge ca. 4 km øst for centrum af Cardiff, Wales.
b) Anlæg af ca. 1 km dobbeltkørebane med fast rabat i bøjelig belægning på dæmning og en rundkørsel i niveau med Newport Road; omledning af floden Rhymney ind i en ny kanal ca. 230 m lang med støttemure af stålplader forankret i undergrunden og opfyldning af ca. 450 m forladt flodkanal; en bæk skal forsynes med gennemløb, beskyttelse af en stor hovedkloakledning med enheder af stål og præfabrikeret beton; opførelse af en stålbro med rør og ændring og genopførelse af en eksisterende stålfordgængerbro over Newport Road; udgravning af ca. 45 000 m³ materiale fra et lager, der støder op til byggepladsen, og som skal anvendes sammen med 110 000 m³ importeret materiale til dannelsen af dæmninger; fjernelse af ca. 45 000 m³ materiale i områder, der støder op til arbejderne; levering af ca. 2 800 m rørledninger til dræning af overfladevand i størrelser op til 375 mm i diameter samt omlægning af ca. 470 m eksisterende kloakledninger op til 1 m i diameter og levering af et 10 m højt standardbelysningsystem langs hele den nye vej og rundkørslen.
c)
d)
4. 104 uger fra datoen for arbejdets begyndelse, som meddeles af den for entreprisen ansvarlige ingeniør.
5. Dersom en gruppe af entreprenører afgiver et antageligt bud, skal hvert medlem af gruppen underskrive en erklæring om, at hvert enkelt firma eller virksomhed er solidarisk ansvarlig for entreprisens korrekte gennemførelse.
6. a) 1. marts 1976.
b) Director of Environment and Planning, County Headquarters, Newport Road, Cardiff, CF2 1XA, South Glamorgan, Wales.
c) Engelsk.
7. I løbet af april 1976.
8. Bevis for optagelse i et fagregister eller aktieselskabsregister i Det forenede Kongerige eller Irland.
Statusopgørelse for de seneste tre år, herunder en erklæring om omsætningen ved bygge- og anlægsarbejder.
En erklæring om de tekniske kvalifikationer hos det ledende og tilsynsførende personale, der er ansvarligt for arbejderne, samt oplysninger om tidligere erfaring med britisk byggepraksis.
En liste over arbejder på over 1 million RE, der er udført i de seneste fem år, værdi og sted for hvert arbejde og navnet på den ordregivende myndighed.
Oplysninger om maskiner og udstyr, der er til rådighed ved arbejdets udførelse,
Oplysning om, hvorvidt virksomheden agter at benytte egen eller lokal arbejdskraft.
9. Nærmere oplysninger om tildelingskriterierne vil fremgå af opfordringen til at afgive bud.
10. Kontrakten baseres på Institution of Civil Engineers Conditions of Contract til brug i forbindelse med Works of Civil Engineering Construction (femte udgave) med ændringer fra Welsh Office i forbindelse med kontrakter for vejarbejder, specifikationer for vej- og broarbejder, tegninger og mængdefortegnelser. Der tillades svinginger i lønninger og materialepriser. Månedlige a conto-betalinger på grundlag af en vurdering af udført arbejde og materialer leveret til byggepladsen.
11. 30. januar 1976.

Begrænset udbud

1. Leeds, City Council, Civic Hall, Leeds LS1 1UU, Yorkshire, England, UK.
2. Begrænset udbud.
3. a) Leasowe Road North, Hunslet, Leeds.
b) Opførelse og færdiggørelse af 44 boliger efter YDG Metric Mark II-byggesystemet i traditionel konstruktion.
Der skal yderligere udføres de sædvanlige udendørs arbejder og installationer samt anlæg af tilhørende veje og kloakker.
Fordelingen af boligerne er som følger:
14 3-personers lejligheder med 2 soveværelser,
14 4-personers huse med 2 soveværelser,
12 5-personers huse med 3 soveværelser,
4 7-personers huse med 4 soveværelser,
1 købmandsforretning, 8 garager samt 25 parkeringspladser.
c)
d)
4. 15 måneder.
5. Standard Form of Building Contract, udgivet af Joint Contracts Tribunal, udgaven af 1963 for lokale myndigheder, seneste reviderede udgave, hvor mængdefortegnelser er en del af kontrakten; afsnit 31 F og 23 J er gældende.
6. a) 12. marts 1976.
b) The Department of Architecture & Landscape, Dudley House, Albion Street, Leeds LS2 8PS, Yorkshire, England.
c) Engelsk.
7. 9. juni 1976; sidste dag for modtagelse af bud er 21. juli 1976. Tidspunkt for overtagelse af byggepladsen november 1976.
8. Dokumentation for at ingen af de i artikel 23, litra a), b), c), e) eller f) nævnte omstændigheder gælder for entreprenøren. Dokumentation for entreprenørens finansielle og økonomiske status i henhold til artikel 25, litra a), b) og c). Dokumentation for entreprenørens tekniske kapacitet i henhold til artikel 26, litra a), b), c), d) og e).
9. Begrænset udbud og kontrakten overdrages til laveste, antagelige bud i konkurrence blandt udvalgte entreprenører.
- 10.
11. 3. februar 1976.

Begrænset udbud

1. Warrington New Town, Development Corporation, Post Office Box-49, Warrington, Cheshire WA1 1SR, England, UK.
2. Begrænset udbud som beskrevet i artikel 5 i direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971; den udvalgte bydende bliver den, der har opgivet det laveste, antagelige bud i konkurrence blandt udvalgte bydende. Bygherren forpligter sig ikke til at acceptere noget bud overhovedet.
3. a) Oakwood, Warrington, Cheshire, England.
b) Der er tale om tre entreprisekontrakter:
 - 1) Oakwood 5, afsnit 1: 164 boliger i traditionelt byggeri samt tilhørende udendørs arbejder.
 - 2) Oakwood 5, afsnit 2: 120 boliger i traditionelt byggeri samt tilhørende udendørs arbejder.
 - 3) Oakwood 5, afsnit 3: 280 boliger i traditionelt byggeri samt tilhørende udendørs arbejder.c)
d) Kontrakterne omfatter ikke projektering.
4. Udførelsesfristen er 16 måneder for afsnit 1, 16 måneder for afsnit 2 og 24 måneder for afsnit 3.
5. The Standard Form of Building Contract (udgaven for lokale myndigheder) med mængdefortegnelser, gældende på udbudstidspunktet, udgivet af the Joint Contracts Tribunal. § 31F er gældende.
6. a) 5. marts 1976.
b) Chief Architect and Planning Officer, adresse som punkt 1, med angivelse af, hvilke(t) afsnit, man er interesseret i.
c) Engelsk.
7. Afsnit 1: 31. maj 1976, afsnit 2: 27. september 1976, afsnit 3: 13. december 1976.
8. Dokumentation for at ingen af de i artikel 23 i ovennævnte direktiv anførte forhold er gældende for entreprenøren.
Dokumentation for entreprenørens økonomiske status, som nævnt i artikel 25, litra a), b) og c).
Dokumentation for entreprenørens tekniske kompetence i henhold til artikel 26, litra a), b), c), d) og e).
9. Se punkt 2.
- 10.
11. 4. februar 1976.

Supplerende oplysninger

Ashford Borough Council, Elwick House, 2 Elwick Road, Ashford, Kent, England, UK.

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 26 af 6. februar 1976, s. 25 — Begrænset udbud)

Vedr.: Newton, Ashford, Kent.

Opførelse af 138 lejligheder i to- og treetages blokke og 100 huse og bungalower

I stedet for: 3. c) Myndigheden vil udpege underentreprenører for hovedledninger for gas, elektricitet og vand samt elektrisk gadebelysning.

Prisen for alle disse arbejder er ca. £ 2,5 millioner.

læses: 3. c) Myndigheden vil udpege underentreprenører for hovedledninger for gas, elektricitet og vand samt elektrisk gadebelysning.

Prisen for alle disse arbejder er ca. £ 150 000.

NETOP OFFENTLIGGJORT

8458 — Liste over organiske kemikalier med angivelse af deres position i den fælles
toldtarif

1975

PÅ FIRE SPROG

- Syv tusinde kemiske betegnelser (almindelige og systematiske betegnelser samt
synonymer)
- Fire sprog: Tysk (del I), fransk (del II), italiensk (del III) og nederlandsk (del IV)
- Sammenfatning af tilsvarende betegnelser, på de fire sprog (del V, firsproget)

Dette værk giver:

- mulighed for straks at finde tarifieringen (pos. og underposition) for kemikalier i De
europæiske Fællesskabers toldtarif på grundlag af en betegnelse på et af de fire
sprog,
- de tilsvarende betegnelser på de fire sprog (flersproget specialordbog).

Hver del af værket (med undtagelse af del V) kan bestilles særskilt.

Pris pr. del: bfr. 300, dkr. 47,—, DM 20,30, ffr. 37, lit 5 100, fl. 20,70, £ 3,30.

Pris for ensproget del med den firsprogede del: bfr. 600, dkr. 93,90, DM 40,50,
ffr. 74,10, lit 10 150, fl. 41,50, £ 6,60.

Pris for hele værket: bfr. 1 400, dkr. 219, DM 94,50, ffr. 173,—, lit 23 650, fl. 96,50,
£ 15,50.

EKSEMPLARER KAN BESTILLES I SALGSKONTORERNE